B-SAFETY®
PROFESSIONAL SAFETY SOLUTIONS

DE BEDIENUNGSANLEITUNG	**SV** BRUKSANVISNINGAR
EN OPERATING INSTRUCTIONS	**FI** KÄYTTÖOHJEET
FR MODE D'EMPLOI	**RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
IT ISTRUZIONI PER L'USO	**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
ES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN	**CS** NÁVOD K OBSLUZE
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES	**RO** INSTRUCȚIUNI DE OPERARE
NL BEDIENINGSINSTRUCIES	**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
DA BRUGSANVISNING	**ZH** 操作说明
NO BRUKSANVISNING	**JA** 操作方法

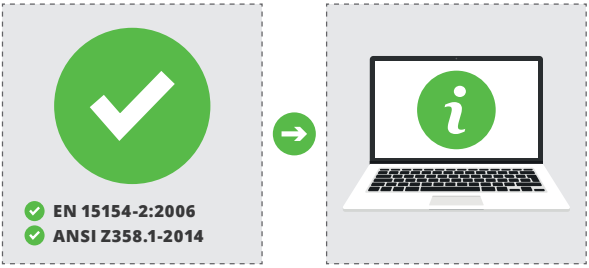
B-SAFETY GmbH
Oststraße 85 | 22844 Norderstedt
+49-(0)40-53 80 92-70
info@b-safety.com
www.b-safety.com
bed-aug | 12-2025

① DE ANWENDUNG EN APPLICATION FR UTILISATION IT APPLICAZIONE ES APLICACIÓN PT APLICAÇÃO NL AANVRAAG DA ANSØGNING NO APPLIKASJON SV ANSÖKAN FI HAKEMUS RU НАЗНАЧЕНИЕ PL APLIKACJA CS APLIKACE RO APLICAȚIE HU ALKALMAZÁS ZH 应用 JA アプリケーション

② DE HINWEISE EN NOTES FR INDICATIONS IT NOTE ES NOTAS PT NOTAS NL OPMERKINGEN DA NOTER NO TIPS SV ANMÄRKNINGAR FI HUOMAUTUKSET RU ПОДСКАЗКИ PL UWAGI CS POZNÁMKY RO NOTE HU MEGJEGYZÉSEK ZH 笔记 JA 備考

③ DE ENTSORGUNG EN DISPOSAL FR ÉLIMINATION IT SMALTIMENTO ES ELIMINACIÓN PT ELIMINAÇÃO NL VERWIJDERING DA BORTSKAFFELSE NO AVHENDING SV BORTSKAFFANDE FI HÄVITTÄMINEN RU УТИЛИЗАЦИЯ PL USUWANIE CS LIKVIDACE RO ELIMINARE HU ELTÁVOLÍTÁS ZH 废弃处理 JA 廃棄

4 **DE** NORMEN **EN** STANDARDS **FR** NORMES **IT** NORME **ES** NORMAS **PT** NORMAS **NL** NORMEN **DA** STANDARDER **NO** NORMER **SV** STANDARDER **FI** NORMIT **RU** НОРМЫ **PL** NORMY **CS** STANDARDER **RO** APLICAȚIE **HU** NORMÁK **ZH** 标准 **JA** 規格



5 **DE** BETRIEBSDRUCK **EN** OPERATING PRESSURE **FR** PRESSION DE SERVICE **IT** PRESSIONE D'ESERCIZIO **ES** PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO **PT** PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO **NL** BEDRIJFSDRUK **DA** DRIFTSTRYK **NO** DRIFTSTRYKK **SV** ARBETSTRYCK **FI** KÄYTTÖPAINE **RU** РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ **PL** CIŚNIENIE ROBOCZE **CS** PROVOZNÍ TLAK **RO** PRESIUNEA DE FUNCȚIONARE **HU** ÜZEMI NYOMÁS **ZH** 操作压力 **JA** 作動圧力

6 **DE** VOLUMENSTROM **EN** FLOW RATE **FR** DÉBIT VOLUMIQUE **IT** FLUSSO DI VOLUME **ES** FLUJO DE VOLUMEN **PT** FLUXO DE VOLUME **NL** VOLUMESTROOM **DA** VOLUMENSTRØM **NO** VOLUMSTRØM **SV** VOLYMFLÖDE **FI** TILAVUUSVIRTA **RU** ВОЛУМЕНСТРОМ **PL** PRZEPŁYW OBJĘTOŚCIOWY **CS** OBJEMOVÝ TOK **RO** FLUXUL DE VOLUM **HU** TÉRFOGATÁRAM **ZH** 体积流量 **JA** ボリュームフロー

7 DE WASSERVERSORGUNG EN WATER SUPPLY FR ALIMENTATION EN EAU IT FORNITURA D'ACQUA ES SUMINISTRO DE AGUA PT ABASTECIMENTO DE ÁGUA NL WATERVOORZIENING DA VANDFORSYNING NO VANNTILFØRSEL SV VATTENFÖRSÖRJNING FI VESIHUOLTO RU ПОДАЧА ВОДЫ PL ZAOPATRZENIE W WODĘ CS ZÁSOBOVÁNÍ VODOU RO ALIMENTAREA CU APĂ HU VÍZELLÁTÁS ZH 供水 JA 水の供給

- DIN 1988
- EN 1717

- B-SAFETY: 20°C – 25°C
- EN 15154-2:2006: 15°C – 37°C
- ANSI Z358.1-2014: 16°C – 38°C

- EN 15154-2:2006: Min. 15 min.
- ANSI Z358.1-2014: Min. 15 min.

- Min. 1.5 bar g
- 7 L / min.

- Min. 2.5 bar g
- 14 L / min.

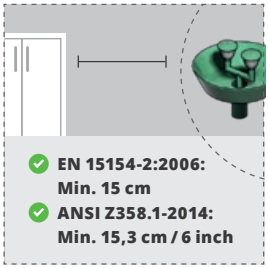
- Min. 1/2 "

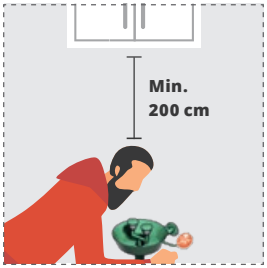
- Min. 1/2 "

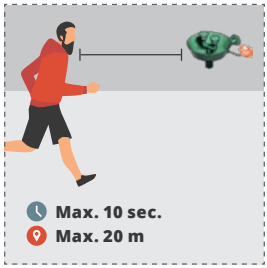
- Anti-Shock Device

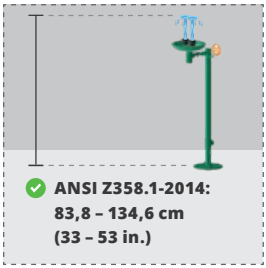
9

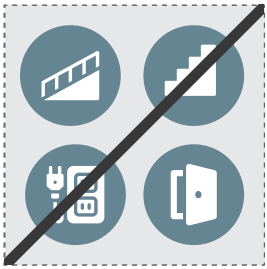
8 DE STANDORT EN LOCATION FR EMPLACEMENT IT POSIZIONE ES UBICACIÓN PT LOCALIZAÇÃO NL LOCATIE DA PLACERING NO PLASSERING SV PLATS FI SIJAINTI RU МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ PL LOKALIZACJA CS UMÍSTĚNÍ RO LOCAȚIE HU HELYSZÍN ZH 地点 JA 所在地

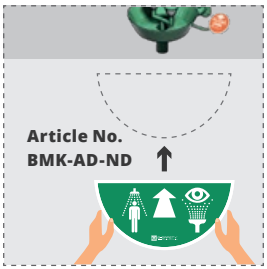


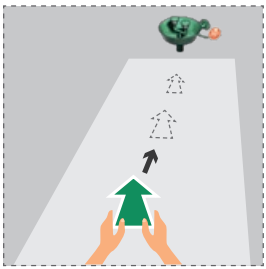




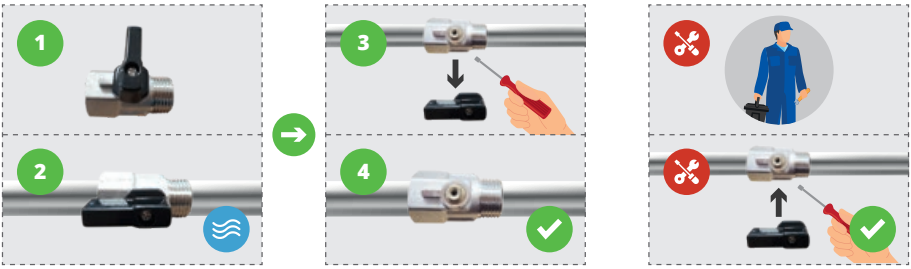


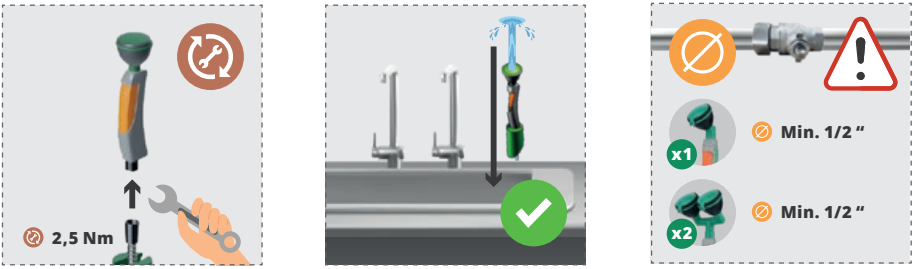


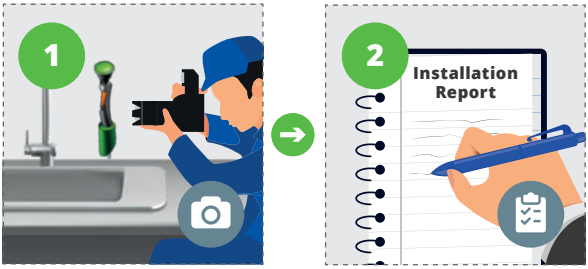




9 DE INSTALLATION EN INSTALLATION FR INSTALLATION IT INSTALLAZIONE ES INSTALACIÓN PT INSTALAÇÃO NL INSTALLATIE DA INSTALLATION NO INSTALLASJON SV INSTALLATION FI ASENNUS RU МЕСТО И ВЫСОТА УСТАНОВКИ PL INSTALACJA CS INSTALACE RO INSTALARE HU TELEPÍTÉS ZH 安装 JA インストール

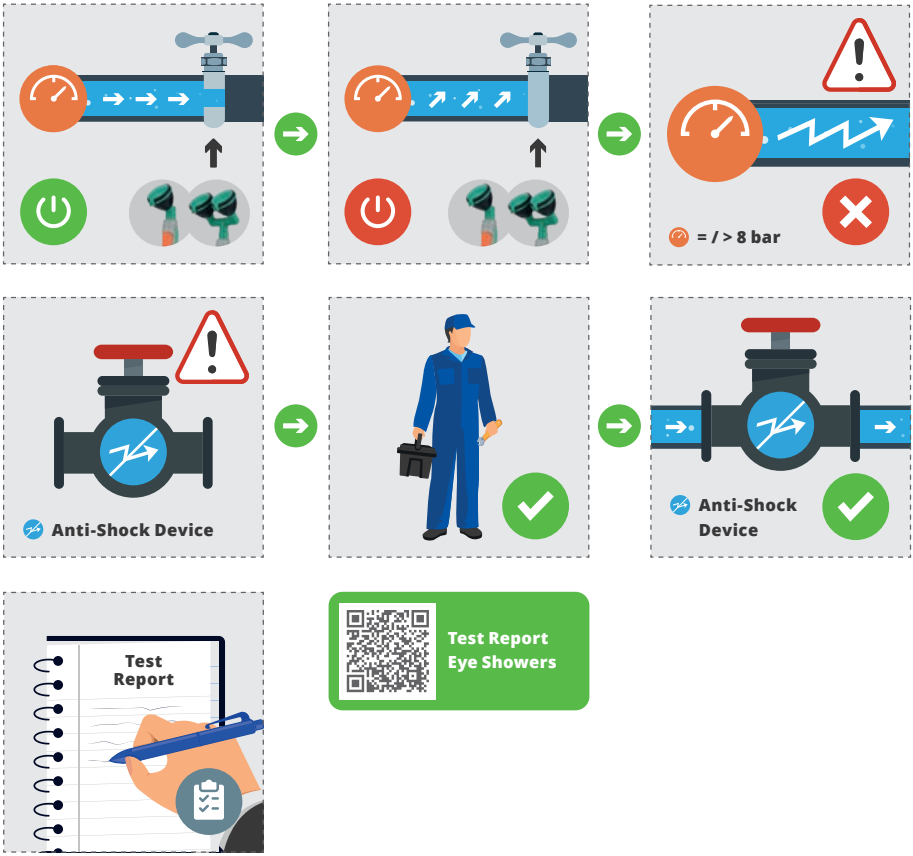






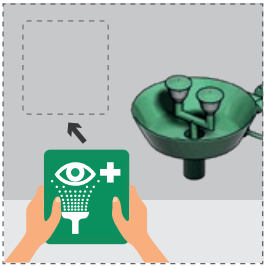
Maintenance and installation protocols

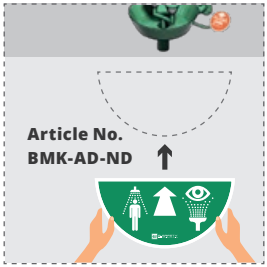
⑩ DE WASSERSCHLAG VERMEIDEN EN AVOID WATER HAMMER FR ÉVITER LE COUP DE BÉLIER IT EVITARE IL COLPO D'ARIETE ES EVITAR EL GOLPE DE ARIETE PT EVITAR GOLPE DE ARÍETE NL VOORKOM WATERSLAG DA UNDGÅ VANDSLAG NO UNNGÅ VANNSLAG SV UNDVIK TRYCKSTÖTAR FI VÄLTÄ VESIVASARA RU ИЗБЕГАЙТЕ ГИДРОУДАРА PL UNIKAJ UDERZEŃ HYDRAULICZNYCH CS ZABRAŇTE VODNÍMU RÁZU RO EVITAȚI ȘOCUL HIDRAULIC HU KERÜLJE A VÍZÜTÉS ZH 避免水锤 JA ウォーターハンマーを防ぐ

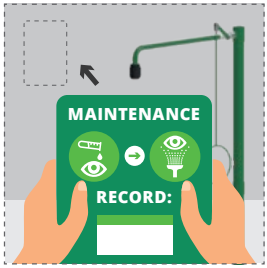


Test Report Eye Showers

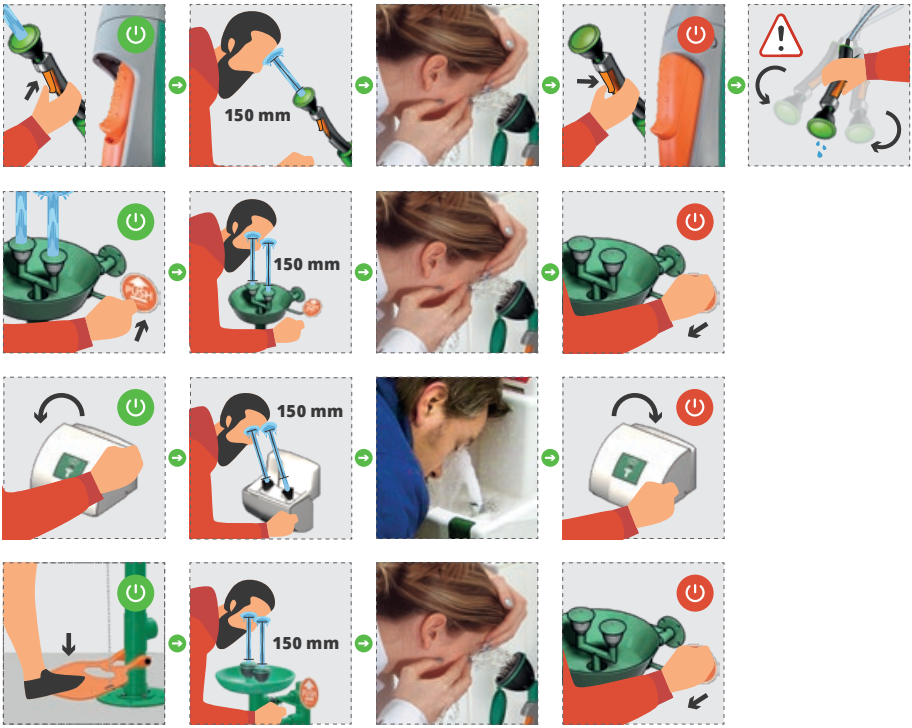
⑪ DE KENNZEICHNUNG EN LABELLING FR MARQUAGE IT MARCATURA ES MARCADO PT MARCAÇÃO NL MARKERING DA MÆRKNING NO MERKING SV MÄRKNING FI MERKINTÄ RU МАРКИРОВКА PL ZNAKOWANIE CS OZNAČOVÁNÍ RO MARCARE HU JELÖLÉS ZH 标记 JA マーキング





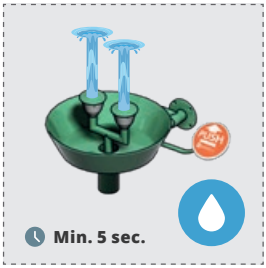


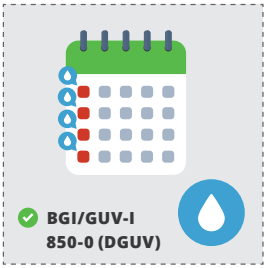
⑫ DE BETRIEB EN OPERATION FR SERVICE IT OPERAZIONE ES OPERACIÓN PT OPERAÇÃO NL OPERATIE DA OPERATION NO VIRKSOMHET SV OPERATION FI OPERAATIO RU ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ МАРКИРОВКА PL OPERACJA CS OPERACE RO OPERAȚIUNEA HU MŰVELET ZH 运作 JA 操作方法



13 **DE** UNFALLVERHÜTUNG **EN** ACCIDENT PREVENTION **FR** PRÉVENTION D'ACCIDENTS **IT** PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI **ES** PREVENCIÓN DE ACCIDENTES **PT** PREVENÇÃO DE ACIDENTES **NL** PREVENTIE VAN ONGEVALLEN **DA** FOREBYGGELSE AF ULYKKER **NO** ULYKKESFOREBYGGING **SV** FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR **FI** ONNETTOMUUKSIEN EHKÄISY **RU** ЭКСПЛУАТАЦИЯ **PL** ZAPOBIEGANIE WYPADKOM **CS** PREVENCE NEHOD **RO** PREVENIREA ACCIDENTELOR **HU** BALESETMEGELŐZÉS **ZH** 事故预防 **JA** 事故防止

14 **DE** FUNKTIONSPRÜFUNG, WARTUNG **EN** FUNCTION CHECK, MAINTENANCE **FR** CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT, MAINTENANCE **IT** TEST DI FUNZIONAMENTO, MANUTENZIONE **ES** PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO, MANTENIMIENTO **PT** TESTE DE FUNCIONAMENTO, MANUTENÇÃO **NL** FUNCTIETEST, ONDERHOUD **DA** FUNKTIONSTEST, VEDLIGEHOLDELSE **NO** FUNKSJONSTEST, VEDLIKEHOLD **SV** FUNKTIONSTEST, UNDERHÅLL **FI** TOIMINTATESTI, HUOLTO **RU** ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ **PL** TEST DZIAŁANIA, KONSERWACJA **CS** FUNKČNÍ TEST, ÚDRŽBA **RO** TEST DE FUNCȚIONARE, ÎNTREȚINERE **HU** FUNKCIÓVIZSGÁLAT, KARBANTARTÁS **ZH** 功能测试、维护 **JA** 機能テスト、メンテナンス



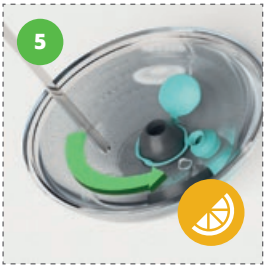


Test Report
Eye Showers

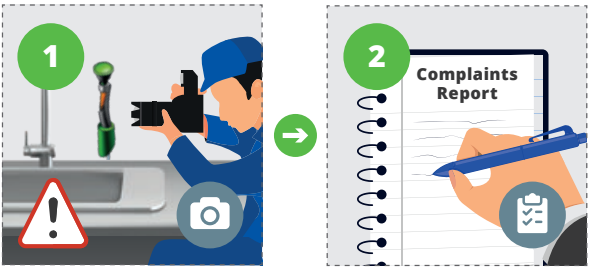
15 DE ERSATZ- UND VERSCHLEISSARTIKEL **EN** SPARE AND WEAR PARTS **FR** PIÈCES DE RECHANGE ET D'USURE **IT** RICAMBI E PARTI SOGGETTE A USURA **ES** PIEZAS DE REPUESTO Y DE DESGASTE **PT** PEÇAS SOBRESSALENTES E DE DESGASTE **NL** RESERVE- EN SLIJTAGEONDERDELEN **DA** RESERVEDELE OG SLIDDELE **NO** RESERVEDELER OG SLITASJEDELER **SV** RESERVDELAR OCH SLITDELAR **FI** VARA- JA KULUTUSOSAT **RU** ЗАПАСНЫЕ И ИЗНАШИВАЕМЫЕ ДЕТАЛИ **PL** CZĘŚCI ZAMIENNE I EKSPLOATACYJNE **CS** NÁHRADNÍ A OPOTŘEBITELNÉ DÍLY **RO** PIESE DE SCHIMB ŞI DE UZURĂ **HU** PÓTALKATRÉSZEK ÉS KOPÓALKATRÉSZEK **ZH** 备件和易损件 **JA** 交換部品および消耗部品

Homepage

16 DE REINIGUNG **EN** CLEANING **FR** NETTOYAGE **IT** PULIZIA **ES** LIMPIEZA **PT** LIMPEZA **NL** SCHOONMAKEN **DA** RENGØRING **NO** RENGJØRING **SV** RENGÖRING **FI** PUHDISTUS **RU** ОЧИСТКА **PL** CZYSZCZENIE **CS** ČIŠTĚNÍ **RO** CURĂȚARE **HU** TISZTÍTÁS **ZH** 清洁 **JA** クリーニング



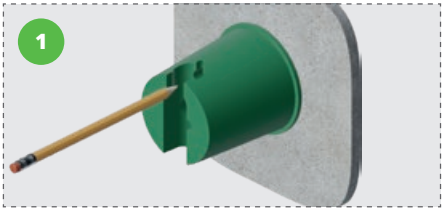
17 DE STÖRUNG EN FAULTS FR DÉFAUTS IT MALFUNZIONAMENTO ES MAL FUNCIONAMIENTO PT MAU FUNCIONAMENTO NL STORING DA FUNKTIONSFEJL NO UORDEN SV FUNKTIONSSTÖRNING FI TOIMINTAHÄIRIÖ RU НЕПОЛАДКИ PL NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE CS PORUCHA RO DEFECȚIUNE HU ÜZEMZAVAR ZH 运作故障 JA 誤動作

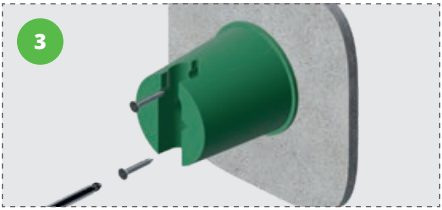


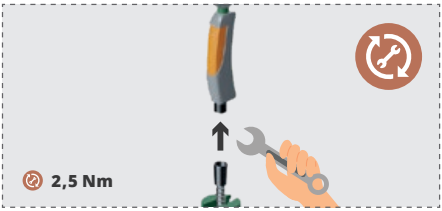
Test Report Eye Showers

Complaints Report

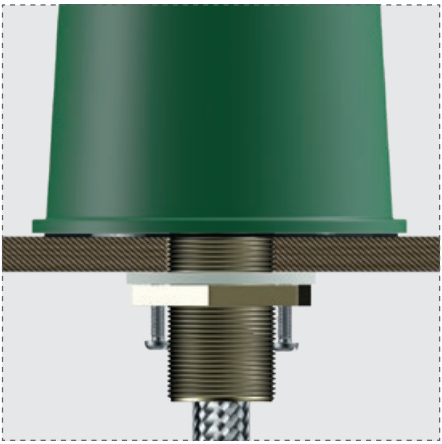
BR 71X 025

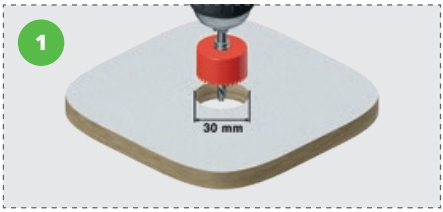


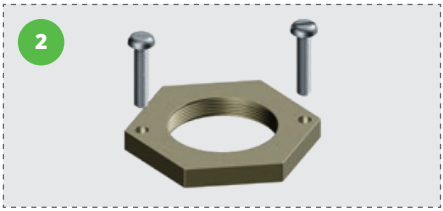


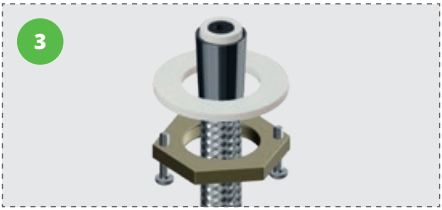


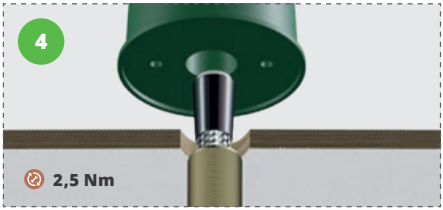
BR 71X 025

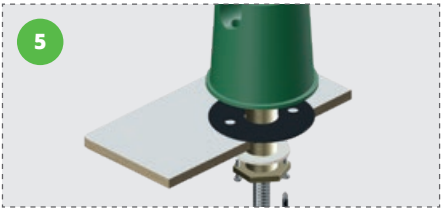


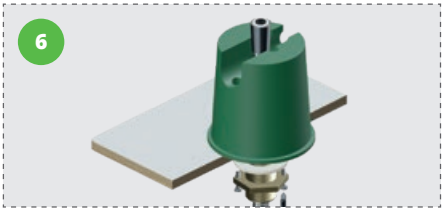


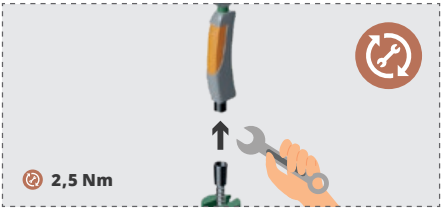




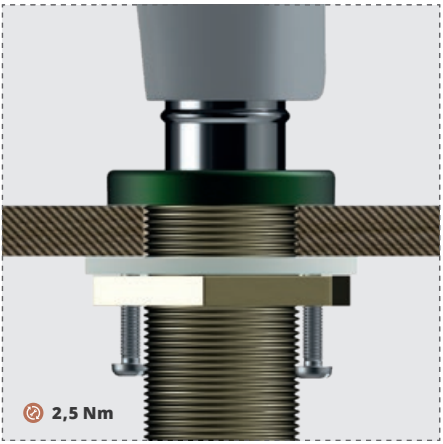


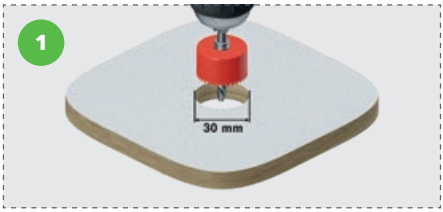


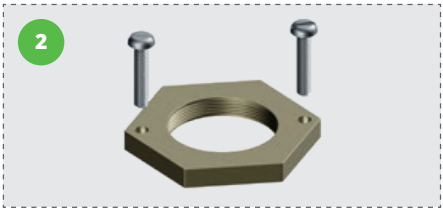


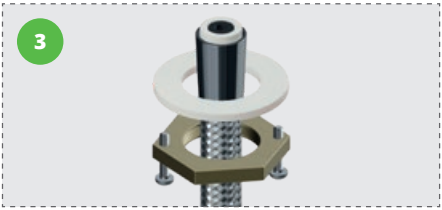


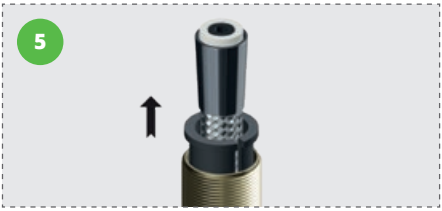
BR 71X 020

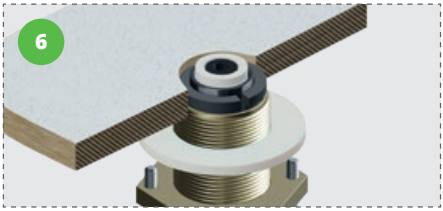


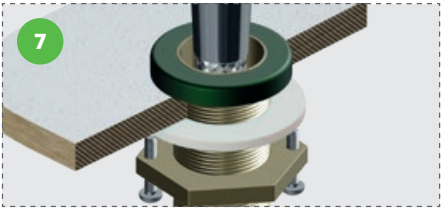


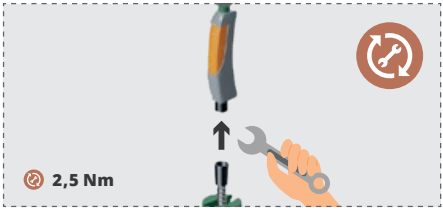




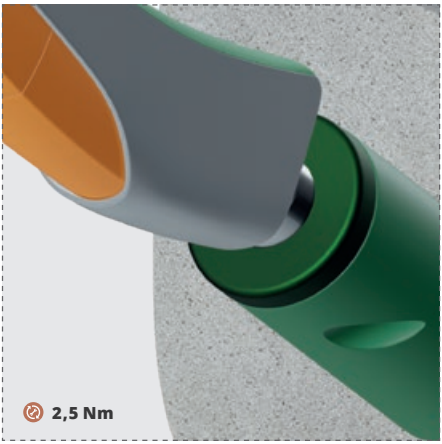


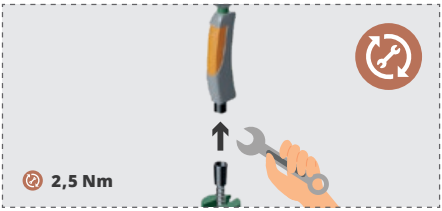




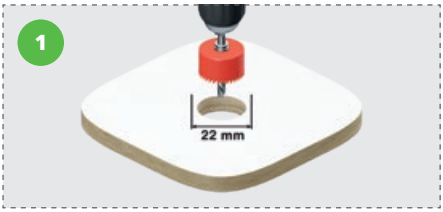


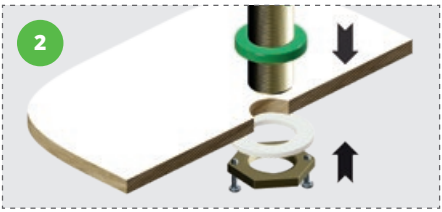
BR 71X 035

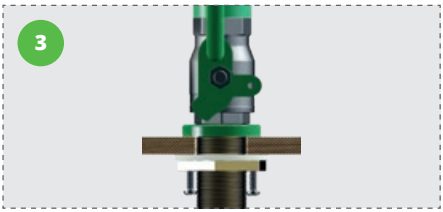




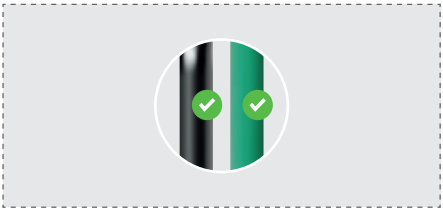
BR 200 0X5

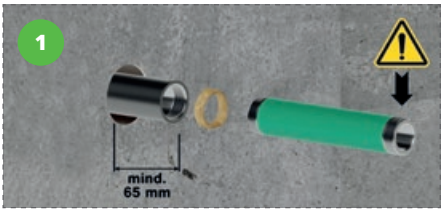


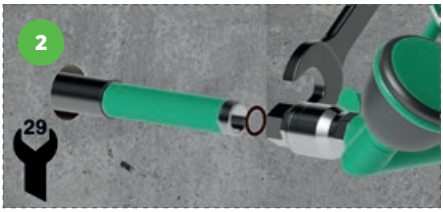


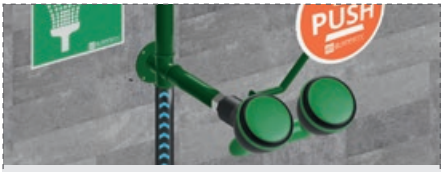


BR 210 0X5





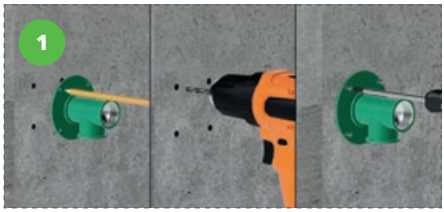


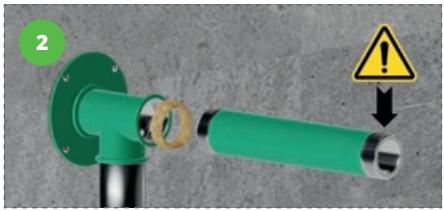


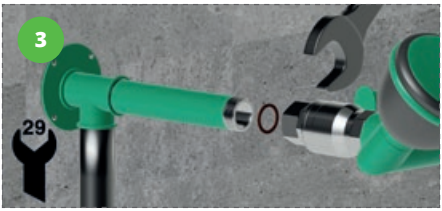
BR 210 0X5 + BR 861 XXX

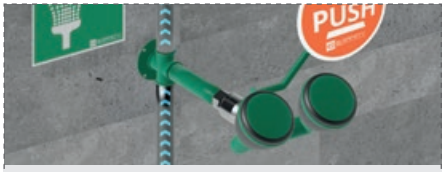
BR 210 0X5 + BR 832 XXX

BR 250 XX5



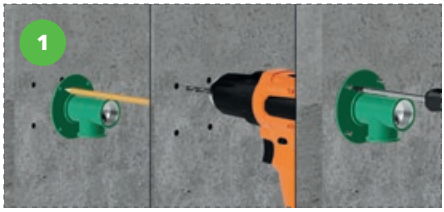


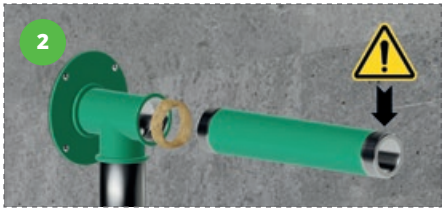




BR 250 4X5

BR 300 XX5





BR 300 4X5

BR 300 1X5 + BR 305 XX5

BR 300 1X5 + BR 867 XX5

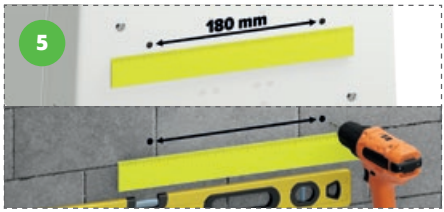
BR 300 1X5 + BR 837 XX5

BR 850 005

BR 850 005 + BR 868 XXX / BR 838 XXX / BR 852 XXX

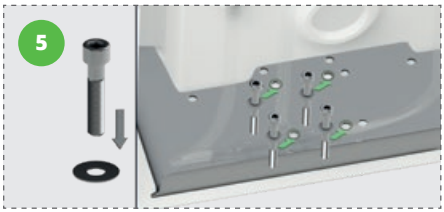
BR 850 005 + BR 868 XXX / BR 838 XXX / BR 852 XXX

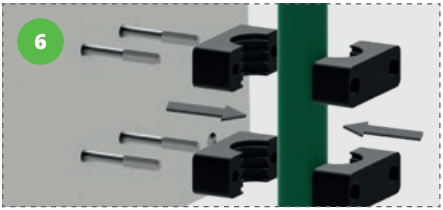
BR 850 005



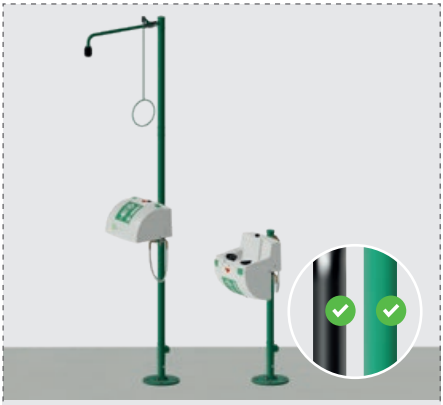
BR 850 005

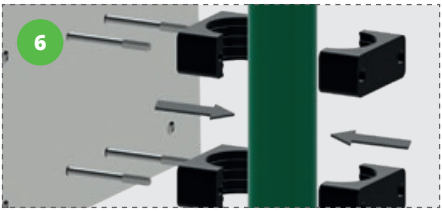
BR 850 005 + BR 868 XXX

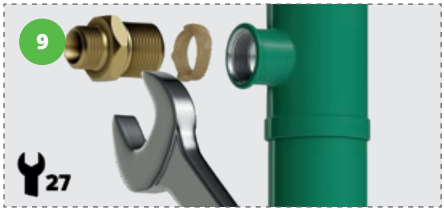


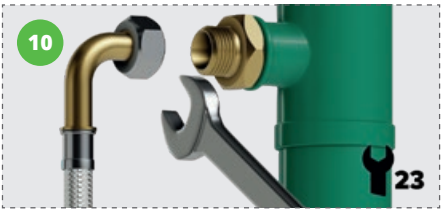


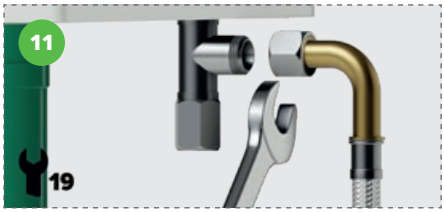
BR 850 005











B-SAFETY®

PROFESSIONAL SAFETY SOLUTIONS

www.b-safety.com